

نسخه سی

۵ غروش

پوسته اجرتی

۳۰ پاره در

تَوَلَّیْکَ خَیْرًا مِّنْ ذِیْکَیْ

اِسْتِثْنَاءُ

شکر امانتی محمد و عیسی

شهر امانتی طرفندره آبدیه بر شهر اولنور

سَهْلًا أَبَوْنَه سَی

۵۰ غروش

پوسته اجرتی

۱۰ غروش در

وضع استکاش، رسم کشاد

مصطفی کمال پاشا جاده‌سی

برنجی قسمک رسم کشادی

خلیجی الک کسیدریمه بر طریق ایله مرمره به ربط
ایده جک بریولک لژومی آقسرائ حریق محلی خریطه سنک
حین تنظیمده نظردقه آله‌رق یکی قاپودن سراجخانه به
منتهی اولوق اوزره خریطه اوزرنده‌اللی مترو کنیشلکنده
برجاده کدرکاهی ارانه ویری احضار اولنشن فقط ۳۲۹
سنه سندن بری بوجاده‌نک زمین اوزرنده تطبیق‌قانه و قالدیر میله
مجراسنک انشاسنه باشلانامشد.

بوکا انجیق اون بر سنه صوکره یعنی ۳۴۰ سنه سنده
امکان بولنه بیلیمش وسنه مذکورده امانتک براز وسعت
پیدا ایدن سعه مالیهمسی طولایسیله بوجاده‌نک لغ
وقالدیرملرینک انشاسنه باشلانمشدی. سنه استدا سنده
باشلانان تسویه ترابیه‌نک اکالندن صکره ۲۶ آغستوس
۳۴۰ تاریخده باشلانان قالدیرم ولغ انشاساتی اخیراً
ختم بولهرق ۲۹ تشرین اول ۳۴۰ تاریخنه مصادف
جمهوریتک سنه دوریه سنده رسم کشادی اجرا اولنمشد.
بوتون انشاسات امانته ۵۸,۷۹۰ لیرایه مال اولمش
وجاده‌نک اورته سنده قالدیرمسز براقیلان برک انشاسی ده
مقاله‌نامه موجنبجه تراموای شرکتنه براقلمشدر.

بارکه تقریش اولنان قسملر؛ جاده‌نک هرایکی طرفده
انجیق التیش مترودن جمعا اون ایکی مترودر. تراموای
قومانیاسنه عائد اولان اورناده‌کی قسمده اون ایکی
مترودر. جاده‌نک قالدیرملری اکال اولنان قسمک
طولی ۴۸۵ مترودر. تروتواریلی انشا ایدیه‌نامشد.
بوجاده‌نک سراجخانه باشندن زیرک کیدن ۳۰ مترواق
جاده ایله الصاق بدایدنه تقرر ایتمیسه جرجر
حریق محله‌ده‌کی جاده‌نک عینی استقامتده خلیجه منتهی
اوله‌مامسی وبلا‌آخره ظهوره کلن وفا حریق محله‌ده‌ها
مساعدا شرائط آلتنده ودها آزمیلای وینه ۳۰ مترواق دیگر

برجاده‌نک آچلمش بولمسی اساس جاده‌نک استقامتی
دکیشدریمکی ایجاب ایتدیردیکدن ایوم‌اللی مترو وسعتده
والده جامعه و آقسرائ تراموای بولنه قدرا کمال ایدلمش
اولان جاده عینی استقامتده فقط ۳۰ مترو کنیشلکنده
اولهرق سلیم پاشا یوقوشنی تعقیباً شهزاده قره‌قوله‌کله جک
واوردان تسویه ترابیه‌سی اجرا ایدلمش بولنان ۳۰ مترواق
خضربک جاده‌سنی تعقیب ایدرک زیر کده نهایت بوله جقدر.
زیرکدن اون قاپانه قدر اولان قسمک استقامتی ده
غایت موافق ویک آز استمالاکی ایجاب ایتدیردیک‌جک‌سورته
اولجه تعیین وثبت ایدلمش اولدینندن بوقسمک‌ده کشادی
حالده استابول الک کوزل، الک موافق برجاده‌یه مالک
اولمش اوله جقدر.

۳۲۹ سنه سنده‌کی قپودن استابولک اورته‌سنه طوغری
اللی مترواق برجاده کشادیه‌نرادروریلرک تنظیمات و تطبیق‌قانه
خریطه اوزرنده باشلانمسی لیان واستاسیونک همه حال
اوجواده قالدیریلجینی ملاحظه‌سنه منی ایدی. بوقدیرده
استابوله قره‌دن ودکزدن کله جکار ابتدا بوقفله دن
شهره کیره جکری ایچون بووسعتده برجاده‌یه لزوم
درکاردر. بالقان حربندن نتیجه‌ده روم ایاینک ضیاعندن
اول تقرر ایدن بوبلانک یعنی لیان واستاسیونک یکی قاپویه
قالدیرلمسک حالا واتیآ تطبیق‌قانه امکان کوریه مامکده‌در
چونکه شیمدی استابول سابقه نسبتبه اقتصاداً دهشتلی
سورته سقوئه اوغرامشدر. بونک‌ال‌بوولک‌دلیل بالقان
حربندن اول استابوله کلن واپورلرک طونه‌سی
۱۷,۰۰۰,۰۰۰ لیکن بوکون (۱۰,۰۰۰,۰۰۰)ه
ایتمش اولمیسدر. استابولک شیمدی‌کی لیانی سهرجه اون
یدی میلیون طوناق واپورلک تحمیل و تخلیه‌سنه مساعداولمش
ایکن بوکون اون میلیون طوناقی مناقلات و معاملات
فرح فرح کفایت ایده‌جکی بناء علیه لیانک یکی قاپویه
قالدیرلمسک استابول اقتصاداً حربندن اولکی وضعیتی

بوجاده نك تاريخچه سني ده احتوا ايديكي كورولديكندن
اهميتنه بناء بروجيز درجستون مفخرت قلمشدر :

محترم حضار گرام ومحترم استانبول خلق !

محترم رئيس جمهور وبورك خلاصكار عز غازی مصطفی کال پاشا
خفرتلريك محترم اسلرله تسبیه قلنان بوسعود جاده نك رسم
كشادنی اجرا اتمكلمشرف وبختیارم . بوشرفك عظمت تاثیرنی
بوتون شوق وهیجانیه طوبیغیم بوسعود كونده شونی دوشو -
نیورم كه غازی نامدارك تورك ملتنه ، تورك مفكورسنة اچدینی
بورك بولاك یاشنده بزرگ آچقه چالیدیغیمز شوجاده ناقدر
كوچوك كدر . افتدیلار ! مساعی عمران پروانه نريك استبدیکمز
درجه لردن هنوز چوق اوزاق بولندیغی اعترانه برابر اوبه چل
رهبر وخلاصكارك چیزدیكی بولده ودائما هب اوطریق نچانده
پورودكیه ، مبارك وطنك هریری كهی سوکیلی استانبولركده
ایرکیچ ومطلنا تزن ونجمل ایدیكینه قوت قبله قانع بولنیورم.
بوشرفی جاده نك اوبوكك اسمعلاق مؤسسات وانشا آتیه فیض
تسبیه الیه عصر لردن عصر كره انتقال ایدن سرمدی برحظ وسرور
طویاچق مسعود پورلدوده برمه دی نظیر اولسنی غنی ایدیورم.
محترم اندیلار ! بوقیمتدار ترك لرومی چوق اولی تقدیر
وبزه احضار ایدن محترم سلم حیدريك الیه مشار الیهی
بوخوصوده تشویق وتقویه ایدن جمیت بلده اعضای محترمه مسك
خدتبارنی شكرانه یاد ودرت قسمند مركب اولان بوجاده نك
برنجی قسمنك انشا آتی اكال ورسم كشادنی اجرانی بكا
نصیب ایدن جناب كبریا دن متباقی اوج قسه عائد انشا آتاك
اناشی سعادت وشرفی ده بندن اسیر كه مهنی نیاز وتضرع ایلرم .

هامش :

مصطفی کال پاشا جاده سنی (۵۰) مترو كینشلكده
سراجخانه باشنده قدرتمیده امكان قالمیسه اوجله بونقطه نظر لدن
جاده نك ایكنجی قسمنده والده جامعندن سلم پاشا واغا
یوقوشلری آلت باشنده قدرینه (۵۰) مترو كینشلكنده
یول ایچول براقلمش اولان محلار كده (۳۰) مترویه
تزیلی ضروری وبوجهت امانتك منفعتی اقتضاسنددر .
بوترزك اختیارنده باشلیجه ایكی فائده موجوددر :

برسی جاده اوزرینه تصادف ایدن فوسفور مصطفی پاشانك
جسم قونغانی الیه دها برقاچ بنای استملاكه لثروم قالمیق دیگرى
والده جامعه متصل جبهه ده تصرف ایدیله جك (۲۰) مترو
درینلكننده ۳۰ - ۴۰ مترو طولنده - كه ۶۰۰ - ۸۰۰
مترو مربعی قدر برشی طوتار - برحلی اوقافه ارا ایدره ك
بوله تصادفی حسیله استملاكی ایجاب ایدن وقفه عائد
مكتب وتریه الیه برقاچ دكانك بوصورتله تصرف ایدیله جك

آلدقجه حتی اونیده تجاوز ایتدكجه ممكن وموافقی
اولمه جینی طبعیدر .

شوراسنی ده علاوه ایدهیم كه بالقان حربندن اول
بوراده لیان وطلانه قیران انشاسك حكومتجه پادیریلان
رسم وكشفه كوره ۱۰۰،۰۰۰،۰۰۰ آتون پاره الیه ممكن
اوله یله چكی آكلا شلمشدی . شیمدی به قاچه مال اوله جینی
ادنا برحسابه آكلا شلیر .

سر كه چیده کی استاسیونك یدی قلهیه
دكلسه بیه یكی قاپویه قالدیرلمسه كلنجه : بوازمدر .
استانبول اقتصادانه قدر سقوط ایدرسه ایسون شمندوفرى
نا استانبولك كویكنه وسر كه جیه قدر صوقق هیچ
برمدنی شهرده كوروله من ركیفیتدر . استاسیونك یكی
قاپویه نقلك بر فائده سی ده اوله جقدر كه اوده بوكون
خرابه حالده بولنان لغو واقسرائی جوارنی اعمارده وسیله اولمیدر .
بوراده متعدد واسع بوستانلرك ورجوق خالی اراضینك
بولمنی وجوده كتیر یله جك تاسیسات وانشا آت ایچونده
باشقه جقه قولایقار بخش اتمكدهدر .

یكی قاپودن باشلاوب اون قاپاننده نهایت بوله جق اولان
بوجاده استانبولك كانه كینش و آزمایلی جاده سی اوله جقدر
بولسز لقدن طولانی استانبولك بوتون مناقاتی استانبول
طرفنده سر كه جی وامین اوکی وغلطه طرفنده قره كویه
انتقال ایدره ك بو طرفلرده کی جاده نك احتیاجه كفایت
ایتمدیكی وبناء علیه ایركچ اورالرك استملاك صور تیله توسیعی
جهته كیده چكی شبهه سزدر . بوكالیسه امانتك بودجه سی
ایله ده عصر لرجه امكان بولنه میه جقدر . حال بوكه استاسیون
یكی قاپویه قالدیرلیرسه مناقاتك مهم برقمی مصطفی کال
پاشا جاده سنه انتقال ایده جكندن اوزمان یكی كوپری یه
محتاج اولمدن اون قاپانی كوپری سیله ده قارشى طرفه هامساعد
بربولدن كیمك ممكن اوله جغندن امین اوکی وغلطه
طرفلرنده کی جاده نك توسیعه نده ك اوقدر لثروم قالمیه جقدر .
استانبولك شكل مستقبله تعلق ایدن بومسأله عمران قومیسوننده

لایق اولدیغی اهمیتله نظر دتته آله جینی امیدایدرم .
اوپه راتور امین بك افندی طرفندن جمیعت عمومی
بلده اعضاسیله رجوق رجال ومأمورین حضور یله جاده نك
رسم كشادی اجرا اولندیغی صروده ایراد بووریلان نطق

چونکه استمالك ایدیهلجك مكتب و دكان یرلرینه بدل عیناً عرصه آلهجی کبی تربه قالدیریلقدن و جادهنك استقامتی حد معینه کتیرلدکن صوکره اوراده آرتهجی کوشیده عتمتم و قیمتدر بر بنا انشا ایتدیرهرك و قفل استفاده سنی تأمین ایدیهلجکدر .

استانبولك شكل مستقبلك حین تعیننده و خصوصیه جادهنك ایکنجی قسمك ۳۴۱ سنهسنده حال حاضره کوره انشاسندن اول بو نقطه نك اهمیتله نظر دفته آلهجی امید ایلرم .

عثمان نوری

محلده انشاسنی تأمیندر . هر نه قدر تربه کری چکیلرک ینه اوراده انشا ایدیهلجك ایسه ده تربه نك بویه ۵۰۰ و ۳۰۰ متر ولی یکی مهم جاده نك نقطه تلاقیسنده و کوشه باشی کی شرفی بر محلده اوزون مدت بر اقلیمه رق بالاخره تکرار بر باشقه محلده قالدیریلجی شهسزدر .

بناء علیه ثروت ملیدن ولوکه بر قاچ بیک لیرادن عبادت اوافق بر قسمك بویه شرفی بر محلده ایک دفعه مزار انشاسنه صرف ایدیهلجک مامسی ایچون تربه نك والده جامی حریمنده کی مزارلنك جاده به تصادف ایدیهلجک جههسنده بر کوشه شهسزیدن انشاسنی ده موافق اوله جقدر قاعندنیم . بوکا اوافقده هیچ شهسز راضی اوله جقدر .

عُمرانی، قِسم

مجموعه نك اوچنجی صایسنده مندرج شهرامینی امین بك افندی نك استانبولك اون سنه لك اعمار و اقتصاد پروگرامك صوکنده « استانبول سورلرنك سرای پورندن بدی قله به مختد دکر کنارندنك قسمنك معاری نقطه سندن برقیتمی اولماسی و تاریخی قیتمی دخی بك آرزوئیمی اعتبارله بوقمی هدم ایدیهلرک انقاضندن عینی محله ریختیم یا پسنه شخصاً طرفدارم قومیسون عالیروی بوفکریمه اشتراك بوپورهجی اولورسه بوفکری امانته مال ایدیهرك ایضی مقتضای اسبابی استكمال ایلگه چالیشه جغفی عرض ایلرم . » فخره لری موجود ایدی .

امانت فخری مشاوری و عمران قومیسونی اعضاسندن « ثریا پاشاده عینی نسخه ده مندرج راپورلنده « سرای پورندن بدی قله به قدر دیوارلری سوکیلرک بك کوزل بر ریختیم وجوده کله بیلر » فکرنی درمیان ایشلردی . قناعت شخصیه اولدنی تصریح ایدلش بولندنی حالده بو مطالعه لر مطبوعانده خیل مناشه نی و سورلرک امتیحه مان بیقیلهجی طرزنده نشریاتی موجب اولشدی . حال بوکه بوکی خصوصات هنوز عمران قومیسوننده تذکر ایدلکده اولدیفندن تلاش واندیشه ایدیهلجک برجهت یوقدر . هرکس قناعت شخصیه سنی ایراد و اظهار ایدیهلجکی کی بالاده کی مطالعه لرکده اوصورلته درمیان ایدلش اولدنی شهسزدر .

مع مافیله استانبول سورلرنك هدی کیفیتی اساس اعتبارله صوکه درجه ده مهم بروقه اوله جفندن قطعی قرار ویرلده دن اولدها بك چوق مناقشه ایدیهلجکی طبیعیدر . ثروت فنونک بر نومرولی نسخه سندن « قلا » آتی به درج اولنان مقاله بومستلده سوز سولکده انزایاده حائز صلاحیت اولسی لازم کان ، عین زمانده اسبق برشرامینی اولان موزمه میری خلیل ادهم بك افندی نكدر . بومقاله مندرجاتده استانبول سورلرنك هدم ایدیهلجکی شایع سندن متوله هیجانی کوستمکده در . استانبولك عمران و اقتصاداً اجاسی پروغرای ترتیب ایدیلرکن مقاله مندرجاتك اهمیتله نظر دفته آلهجی مطالعه سیهلجموعه به درج ایدلندر .

— ۴ —

بیورمش اولدیفندن بو مسئله ینه غزته لرده و آغز لرده اوزون اوزادی به دولاشدی . بن دو قوتورامین بك افندی نك بویه بریشی ایلری سوردهجکی قطعاً ظن ایتیم . کندیسيله نه وقت کوروشدم ایسه دائماً استانبولك هر دلرو آثار عتیقه سنك محافظه سی لزومندن بحث بوپورمشدی .

استانبولك سورلری مسأله سی

بو بیتمز توکنمز بر مسئله در . کندیمی بیلدم بیهلی تمجید پلاوی کی وقت میده اهیقار . صوکره برمدت طوریر ، فقط ینه اوپایدر . ایشته کچلرده کویا شهرامینی بك افندی سورلرک هدی طرفداری اولدیفنی بیان